







## 美國新預算破空前紀錄

[上]

依照美國政界的慣例，據說每年本來應在這個時候，向國會提出下一會計年度內預算案，目前却迫得延遲，顯示未來預算的不容易編制，甚至彷彿難產，此事不單是美國一國的問題，關係世界各國亦頗重大，牽涉經濟、金融、貿易以至政治、外交、軍事等等，因此，非常值得注意。

臣政府努力的目標。惟據大通銀行（美國最大的一間銀行）最近估計：本會計年度的支出，將達一千九百七十億美元，財政上的節餘頂多只有三十億美元云。倘若結果真正如此，則本年度的節餘，比較上一年度的三十二億美元還要少。

臣政府儘管已經削減國防開支，還是匿會要求增加其他支出，加以通貨膨脹關係，各種費用確之銳增，預算方面如果能有節餘，實已難能可貴。

未來的一九七一年會計年度的前景究竟如何呢？一，

約為二千零二三十億美元。

法增加收入。

開支節省支出，國防部長賴爾德已答允削減軍費四十

五億美元。除此之外，匿臣政府對於太空發展、宣傳工作

等等，最近亦討論怎樣減少費用。因此，預料一九七一年

度的支出預算，大概僅比本年度多一百億美元之譖，總額

此種情形，匿臣政權就要一方面竭力削減開支，一方面設

息的負擔，人事費用，以及物價上漲關係等等。單以這幾

數量的自然增加，恐怕都不會很多。

一九七一年度的收入，除非實行特別辦法，否則或許

不到二千億美元。而開支方面，必須增加的因素却不少。

倘若做得不好的話，難免有再行出現赤字之處。面對

估計可能達到二千零六七十億美元之譖。這是因為國債利

此種情形，匿臣政權就要一方面竭力削減開支，一方面設

息的負擔，人事費用，以及物價上漲關係等等。單以這幾

數量的自然增加，恐怕都不會很多。

一九七一年度的收入，除非實行特別辦法，否則或許

不到二千億美元。而開支方面，必須增加的因素却不少。



是誰這等厲害  
史叔謙道：「姑娘領，實如螢火之火，豈不讓神鵰大俠笑向揚劍一瞥？」道：「我說是旁人啊，傷我三弟的，是一霍都，聽說是蒙古的弟子，」楊過微顫，原來是他，怪不得史叔謙道：「郭襄向楊過道：「去把這蒙古王子痛報了還仇吧！」史襄公是不敢驚動神鵰俠弟的傷痊了，再夫

不得賢昆仲不許我們進入林中，」仲猛道：「是啊，想我們姓史的到晉南來居客，便再無禮，也不能霸佔晉南之地，此事實是迫不得已，要知那九尾靈狐奔跑迅捷無倫，稍縱即逝，各鶻道才都是親眼得見的，我們率領獸羣，在林中圍得密不通風，眼見那靈狐便呼喊擒，不意各位在林中放起火來，野獸受驚亂竄，恰那靈狐逃了出去，深表慚愧，我們雖盡全力，終於追捕不得，那靈狐這一逃回巢穴，再要捕牠可就千難萬難了，可是我二弟的內傷日重一日，勢難拖延，我兄弟憂心如焚，以致行事莽撞，還請各位指教，一說着抱拳唱喏，眼睛却望着楊過。

及修理。忠誠為同胞服務。快德可尋。  
電話：八七六〇一三九  
757 E Broadway, Vancouver, 10.  
裝承接泥水木工漆油忠誠為同胞服務  
昌修私各等大小工程工作快速安當  
記公電話六五·五九二七  
訪英雄相命掌紋  
男女婚姻線家庭是非線  
個性前程線壽夭窮通鑑  
接批八字書外埠郵寄到  
英雄操時勢時勢造英雄  
寓雲高華片打街東壹百號新亞旅社式  
一一三號房候客電話六八五九〇六四

建興建築公司  
承接裝修  
土木工程

本公司承辦  
各種土木工程  
及地盤工程  
並有  
機械租賃  
保配機器  
修造光  
滑石  
地址：全蜀堂六佐治街

驗眼  
兼較鏡眼  
氏律古屋  
A. Gerard Hirschberg,  
年十益達行  
Toxic Optical Co Ltd.  
118 Hastings St., W.  
684-8829

**高雲有限公司**  
**YUEN FONG CO. LTD.**  
**MU 3-6858 MU 3-6859**  
**242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.**

新運到  
大帮

Harry James Agencies Ltd.  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST., MU 4-1377

百元十七元九角  
代理人身，火燭，  
機保保險，常有新舊屋  
賣業出賣，請留意，  
請蒞臨本辦事處，  
詢問吳悅榮、順榮、  
自等，樂意詳細解答

# 黃漢經紀

Wong Horne Agencies  
Insurance  
General Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B. C.

代理老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
接辦會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

大藥房  
專配西藥  
化粧香品  
各種補丸  
沖晒咖啡  
林文房用具  
書報雜誌  
偏頭光顧  
格外歡迎

寶地 司公限有興泰

白肉芙蓉 青皮大蒸  
佛手白菓 蓮藕馬蹄  
芋仔粉葛 台灣蜜柑  
花旗蝦肉 新靚蠔豉  
九龍吊片 浮大蟾膠

新刊

日隆 諸人  
遺囑  
代理實業買賣  
及辦理各種文件

**HUGO C. ORRE**  
**曉哥·柯氏**  
**水喉焗汽**  
承接修理與改裝，各種  
水焗汽，煤油與煤氣爐，  
電力構通清潔去水喉，  
華區服務有三十餘年，  
作妥當，價錢合理，確  
應命  
電話 AL 5-0495, MU 4-299

榮 樂 腊 味 專 家  
製 廠 造 味 批 發 全 球  
精 製 腊 味  
價 目 印 備  
幽 索 即 奉

The image shows a vertical advertisement for Wing Lung Bank Ltd. It features a decorative border of circular motifs on the left side. In the center, there is a circular emblem containing stylized characters. Below the emblem, the bank's name is displayed in large, bold, traditional Chinese characters. Underneath the Chinese characters, the name is repeated in English capital letters. At the bottom, there is additional smaller text, likely providing address or service details.

竭誠服務儒胞。  
港九均設有分行，  
歡迎函詢委辦。

香港  
皇后大道中一一〇至一一四號

## 半個齊人

姓任。

「文華！你到底有些甚麼啊？我關心汝，才來看汝，關心汝，才叫汝早點休息，還有甚麼不對嗎？」

「沒有！你才不關心汝？我，汝關心的只是你的孩子，汝的孩子！」她有些激動，熱淚流在體內流動，就沒有逼上眼眶。

「誰說我不關心你來着？不關心你，這麼三更半夜來幹嘛？真是個傻丫頭！」

「我問你一句話，你一定要說真話！」

「那汝為甚麼要進來就提孩子？」

「她部（旁口）起小嘴說。

「不說了，可以吧！」小丫頭？

「汝來幹甚麼的？」她轉變了話題。

「我從不和假話。」

「哦？是真的？」她心裏驚了一跳。

「我問你一句話，你一定要說真話！」

「唔！我才不信呢！」她嘴角一撇。

「你為甚麼會睡个着？」

「我不困（旁口）……」

「小丫頭！我說過要講實話！」

「人家……人家……」

「怎麼樣？」

「嘩呀！人家不知道嘛，就弟睡不着……」

「我知道。」

「你？知道甚麼。」

「知道你心裏的事！」

「亂講，我才不信那！」她臉紅了。

（十七）



Dynasty Restaurant  
3060 Main St.,  
Main & 15th Ave.,  
Ph. 872-5272

## 璇宮酒樓

綿街三零六零號  
電話八二一五七二  
是期名貴特價菜

香

鷄蓉燕窩

花膠燉鷄

筍扒北菰

鮑魚鷄翼球

倉羅漢齋

挂爐鴨一隻

雞炒牛柳

每席四十五元

揚州炒飯

茶點

每客大

星期六

日增設茶點

宗名  
粵厨  
正港

菜主  
理  
歡迎外賣依時送到

每逢星期六

日

增設茶點

每

客

大

五

十

五

二十

三十

四十

五十

六十

七十

八十

九十

一百

一百二十

一百三十

一百四十

一百五十

一百六十

一百七十

一百八十

一百九十

二百

二百二十

二百三十

二百四十

二百五十

二百六十

二百七十

二百八十

二百九十

三百

三百二十

三百三十

三百四十

三百五十

三百六十

三百七十

三百八十

三百九十

四百

四百二十

四百三十

四百四十

四百五十

四百六十

四百七十

四百八十

四百九十

五百

五百二十

五百三十

五百四十

五百五十

五百六十

五百七十

五百八十

五百九十

五百一百

五百二十

五百三十

五百四十

五百五十

五百六十

五百七十

五百八十

五百九十

五百一百

五百二十

五百三十

五百四十

五百五十

五百六十

五百七十

五百八十

五百九十

五百一百

五百二十

五百三十

五百四十

五百五十

五百六十

五百七十

五百八十

五百九十

五百一百

五百二十

五百三十

五百四十

五百五十

五百六十

五百七十

五百八十

五百九十

五百一百

五百二十

五百三十

五百四十

五百五十

五百六十

五百七十

五百八十

五百九十

五百一百

五百二十

五百三十

五百四十

五百五十

五百六十

五百七十

五百八十

五百九十

五百一百

五百二十

五百三十

五百四十

五百五十

五百六十

五百七十

五百八十

五百九十

五百一百

五百二十

五百三十

五百四十

五百五十

五百六十

五百七十

五百八十

五百九十

五百一百

五百二十

五百三十

五百四十

五百五十

五百六十

五百七十

五百八十

五百九十

五百一百

五百二十

五百三十

五百四十

五百五十

五百六十

五百七十

五百八十

五百九十

五百一百

五百二十



# 綜合新聞

## 中華總會館開迎

王張兩總領事大會

香港樂聲錄音公司

雲埠中華基督教會  
舉行建堂破土典禮

(電訊) 本省歷史最久華人基督教會經年餘之籌備，已於上禮拜日開始在華埠中心，興建新教堂，與五十一單位之中華新村，破土典禮由范爾銳六律師主持，領導下鋪者為九十八歲之教友梁導明，參加禮者為教會司庫惠富宗，中文祕書余松禮，西文書記司徒國威及全體教友，典禮完成後即由堂務會主席黃伯猷在廣場上領首次見禮拜，後由禪耀南牧師祝禱，預計若干本年七月一日正式開幕。

新教堂與中華新村將建於三萬三千平方尺，廣場上，位於片打街交哥爾街，舊教堂原在奇化街，被政府徵收，興建平民樓，教堂律師范爾銳經市政府干涉，以交換地皮和解，並由省政府撥助金十六萬七千元，再由中央政府五年低利貸款三十二萬元，獲與建，開套房出租每月租金七十元，大套房每部屋，片打東街二七九號。

民星閱書報總社  
定期舉行紀念訊

(電訊) 雲埠民星閱書報總社，定于二月二十二日，舉行第四十五週年紀念，是日下午二時，在該社大禮堂舉行紀念典禮，同日下午五時半，假座陶陶大酒店設筵歡聚，並設幸運抽獎，聞該社捐助紀念費頗為熱烈，計捐助廿元者有文生，名治，樹鄭，衛漢，十五元者蘭香，樹鏡，兆恒，十元者望俠，易翹，俊源等，十元以下者頗多，又各界致送儀金者亦甚多云。

雲埠新文化之宮

上演粵劇賀農年

雲埠新建成立之聯合博物院，昨(五)日農曆除夕，該館主人，自使市民瞭解中國民族慶祝農年之實況，特與亞洲藝術協會聯合主辦，邀請夙者藝術

，俊源等，十元以下者頗多，又各界致送儀金者亦甚多云。

雲埠新文化之宮

上演粵劇賀農年

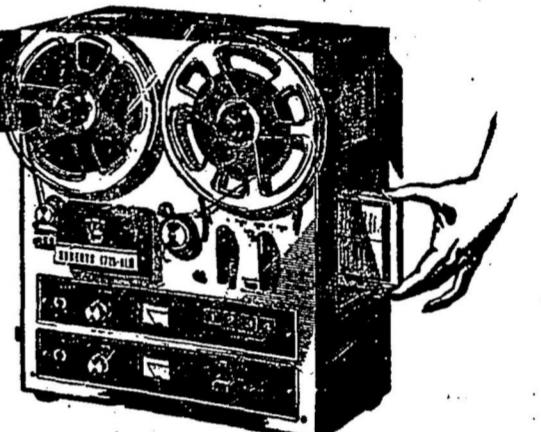
雲埠新建成立之聯合博物院，昨(五)日農曆除夕，該館主人，自使市民瞭解中國民族慶祝農年之實況，特與亞洲藝術協會聯合主辦，邀請夙者藝術

歸故國，未知何日君再來，輾轉臥轍，久顧間文甫致詞，並以條幅：「外交擅威才，贏得民心盡開，此日調官事接收畢，禮成，拍船，茶會至十時五十分散會。」

查是次參禮會有：黃文甫，林愛靈，黃孔阜，黃孔維，陳誨明，關健雄，黃石民，張慶心，張黃日英，周馬青，關雲龍，蔣福，楊榮，黃堃，黃孔阜，馬國材，司錦福，楊榮，黃堃，馬榮勝，李道全，馬國冠，梁雅卿，呂維九，周紀常，柯國華，吳經洪，黃愚棠，余勤平，黃蔭餘，李矩悅，黃文甫夫人，潘仲謙，潘古蓮，周永年，李玉孫，簡建平，余蘇和，馬光穗，馬榮雅，馬生，徐德昆，馬飛，陳穎康，林樹榮，許秉信，伍善子，林時，青，關雲龍，蔣福，黃國連，黃龍五，李文彪，陳發基，孫漢平，何桐，余春廣，梁慧超，麥鳳岐，周耀東，岑錫，梁榮壯等云。

(完)

LUCK SOUND  
639 E. Hastings St., Vancouver 4. B.C.  
電話：三五四·三九一三



八繞路汽車及家庭式唱機，  
唱帶，目錄印備，西語即奉

# 華新書局

英語慣用法詞典  
中華傳規者 楊莊本五元五

成功之鑑

屈武折者 常元六毫

兩朝國宋家文秘史艾甫著九毫

古今詩詞選譯中英對照臺元五毫

國語時代名歌千首式元式五

世說新語

劉義慶著臺元八毫

失愛十年式元七代尤物式元五

占士邦間諜錄金手指艾文著臺元六

諸羅的小湖水經羅著臺元八毫

法蘭克召記

劉義慶著臺元九毫

海音室元孟君

愛人的日記

孟君著臺元四五

占士邦間諜錄金手指艾文著臺元六

諸羅的小湖水經羅著臺元八毫

法蘭克召記

劉義慶著臺元九毫

海音室元孟君

沈淪登元九毫五

以上後人著

男女倫情的秘密錄卷王壹元六毫

女性衛生手冊

白衣著臺元八

西洋樂器王保書一至五各壹元八毫

臺灣登元五

性愛十年式元七代尤物式元五

占士邦間諜錄金手指艾文著臺元六

諸羅的小湖水經羅著臺元八毫

法蘭克召記

劉義慶著臺元九毫

海音室元孟君

愛人的日記

孟君著臺元四五

占士邦間諜錄金手指艾文著臺元六

諸羅的小湖水經羅著臺元八毫

法蘭克召記

劉義慶著臺元九毫

海音室元孟君

愛人的日記

孟君著臺元四五